

## ANEXA

### CONF. DR. COPOSESCU LILIANA

#### 1. A1. Activitate didactica si profesionala

##### 1.1. Carti si capitole in lucrari specialitate

###### 1.1.1. Carte unic autor sau coautor

1. Activity types and Social Interaction, 2010, Editura Universității *Transilvania* din Brașov, ISBN 978-973-598-700-8, 140 pag. **20**

###### 1.1.5. Coautor la lucrari fundamentale sau de referinta

1. Liliana Copesescu, Gabriela Chefneux, Institutional talk and intercultural communication in multinational companies: Corpus of spoken interactions in English, 200 pp, 2008, Editura Universității *Transilvania* din Brașov, ISBN 978-973-598-407-6 (10p/70p: 104p=15 puncte) **15**

###### 1.1.6. Colaborator la lucrari internationale

1. Discourse analysis of communication in international companies. In *Globalization in English Studies*, (M. Georgieva and A. James, eds), 2010, Cambridge Scholars Publishing, ISBN (10): 1-4438-1992-1, ISBN (13): 978-1-4438-1992-3 (p.106-128) **10**
2. Discursive hybridity at work. In *Professional Communication across Languages and Cultures*, 012, John Benjamins Publishing Company, ISBN 978 90 272 7311 6, 2012, pp. 83-105 **10**
3. Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione, Introduction: Migration-induced Linguistic Diversity in Southern European Countries, in Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione (eds.) *Migration, Multilingualism and Schooling in Southern Europe*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, ISBN (10): 1-4438-4221-4, ISBN (13): 978-1-4438-4221-1, pp. 1-17. **5**
4. Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione, Conclusion, in Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione (eds.) *Migration, Multilingualism and Schooling in Southern Europe*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, ISBN (10): 1-4438-4221-4, ISBN (13): 978-1-4438-4221-1, pp.368-374 **5**

5. (Co-author) Migratory Experience and Attitudes towards Multilingualism. 5  
 The Romanian Case Study. In Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione (eds.) *Migration, Multilingualism and Schooling in Southern Europe*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, ISBN (10): 1-4438-4221-4, ISBN (13): 978-1-4438-4221-1, pp. 276-303

## 1.2.

### 1.3. Material didactic

1. ELT Methodology, Reprografia universitatii Transilvania, 1998 3
2. Research in Applied Linguistics– curs pentru învățământ la distanță - format electronic – 2003, Reprografia Universității Transilvania din Brașov 6
3. Introduction to Discourse Analysis – curs format ID - 6
4. Issues of Pragmatics, 2004, Editura Universității Transilvania din Brașov, ISBN 973-635-276-5; 6  
 168 pp.
5. Introduction to Discourse Analysis, 2005, Editura Universității Transilvania din Brașov, 6  
 ISBN 973-635-357-5; 120 pp.
6. Curente in analiza discursului, 2012, curs format ID 6
7. Curs limba engleza Trans-universitaria curs pentru cadrele did. Din inv. Pre-univ., 2011 6

## 2. Activitate de cercetare (A2)

### 2.1. Articole, studii comunicari

#### 2.1.1. Rev. indexate A sau B, vol. conf. internationale

1. (co-autor)Constructing meaningful communication in intercultural encounters: 5  
 the case study of selection interviews”. In *3-rd International Conference on Interdisciplinarity in Education ICIE '07 as International Forum for Multi-Culturality, Multi-Ethnicity and Multi-Disciplinarity in European Higher Education and Research -Proceedings Athens – Greece*, ISSN 1790-661X, 2007, pp. 100-107
2. Intercultural communication in institutional settings. In 10  
*The 31-st Annual Congress of the American Romanian academy of Arts and Science.*  
 Press Internatinale Polytechnique, 2007 Quebec, Canada, pp. 833-836, ISBN 978-2-553-01412-3
3. Discourse analysis of communication in international companies. 10  
 In *Discourses of Globalization, Selected papers of the 13 th International Conference of the Bulgarian Society for British Studies*, November 7-9<sup>th</sup> 2008, Sofia, 2010, St. Kliment Ohridski University Press, ISBN 978-954-07-2968-8, p. 82-92

4. "Humour in workplace meetings" 18th Conference on British and American Studies, Timișoara, May 22-24, 2008. In *Romanian Journal of English Studies no 6*, Editura Universității de Vest, Timisoara, 2009, pp. 27-36, ISSN 1584-3734 10

**2.1.2. In buletine științifice, vol. colective, reviste necotate**

1. The Construction of Meaning in Cross-cultural Communication. In *LancDoc Working Papers* – edited by Jane Sunderland – University of Lancaster with British Council Romania; Editura Eurobit – Timisoara, 2000, ISBN 973-9441-89-0, pp.50-61 6
2. A Discourse View on Selection Interviews for Social Work Training". In vol. *Models of Education in Social Work*, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2002, pp.65-69, ISBN 973-8124-73-5 6
3. "Doing Research in the Romanian Context". In *Studii socio-juridice*, Editura Romprint, 2003, pp.543-545, ISBN 973-86350-0-4 6
4. Research on Cross-Cultural Communication. In *Structuri deschise 2*, Editura Magister, 2004, pp. 9-18, ISBN 973-9806-6-8 6
5. Interactional Accomplishments in Gatekeeping Encounters. In *Structuri deschise 2*, Editura Magister, 2004, pp. 43-69, ISBN 973-9806-6-8 6
6. Context and Recontextualisation in Native Speaker/Non-Native Speaker Interactions. In *Studii socio-lingvistice*, 2006, Editura Universității Transilvania din Brașov, ISBN (10) 973-635-801-1; (13) 978-973-635-801-2 (p 75-83) 6
7. Questions in intercultural interactions. In Liliana Copesescu (ed.), *Institutional talk and intercultural communication*, 2009, Editura Universității Transilvania din Brașov, ISBN 978-973-598-599-8 (p.32-46) 6
8. Humour at work (prim autor). In Liliana Copesescu (ed.), *Institutional talk and intercultural communication*, 2009, Editura Universității Transilvania din Brașov, ISBN 978-973-598-599-8 (p. 83-102) 3
9. The construction of meaningful intercultural communication in selection interviews, 6

In Liliana Copesescu (ed.), *Institutional talk and intercultural communication*, 2009, Editura Universitatii Transilvania din Braşov, ISBN 978-973-598-599-8 (p.121-133)

10. A Critical Review of *The Social Context for Language Learning - a Neglected Situation?*, by M.Breen, *BULLETIN of the Transilvania University of Braşov*, Vol.4(39) – 1997, 6
11. Social Aspects of Classroom Interaction. In *Buletin stiintific limbi moderne*, seria A vol.12/1999, Universitatea de Nord – Baia Mare, pp. 143-154, ISSN 1224-3205 6
12. Meaning and Culture. A framework for the Analysis of Intercultural Data. In vol. *Buletin stiintific al Universitatii crestine Dimitire Cantemir*, nr.3/2002. Lucrarile sesiunii de comunicari stiintifice: *Integrare si dezvoltare in Romania mileniului 3*, ed. Infomarket, Brasov, 2002, pp.79-84, ISBN 973-8204-29-1 6
13. An Interpretive Approach to Intercultural Communication”. In *Bulletin of the Transilvania University of Braşov*, vol. 9(44)-2002, ISSN 1223 – 964X 6
14. The Relevance of cross-cultural communication studies in the context of globalization. In *Buletinul ştiinţific al Universitatii Creştine Dimitrie Cantemir*, Editura Infomarket, Braşov 2003, pp. 203-209 6
15. Pragmatics and Intercultural Communication. In *Bulletin of the Transilvania University of Braşov*, Vol 12(47) – 2005 6
16. Social Relevance of Code Switching in Selection Interviews. In *Bucharest Working Papers in Linguistics. Applied Linguistics, Discourse Analysis, Translation Studies*. Department of English Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, Vol. IV, Nr. 2/2002; pp. 51-60, ISSN 1454-9328 6
17. Multiple frames in classroom interaction between an American teacher and Romanian students. In *Conference on English and American Studies*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 2003, pp. 201-208, ISBN 973-635-240-4 6
18. Multiple Frames in Selection Interviews – Bracketing of Small Talk. In *Bucharest Working Papers in Linguistics*, Vol. V, Nr. 2/2003, pp.132-139, ISSN 1454-9328 6

19. Achieving Understanding through Irony and Humour – An Analysis of Conversational Irony in the Interaction between Native Speakers of English and Romanians. In *Romanian Journal of English Studies*, 1/2004, Editura Mirton, Timisoara, pp. 28-36, ISSN 1583-3734 6
20. 'Membership Categorisation Devices' (MCD) in face-to-face interaction. In *European Integration –Between Tradition and Modernity*; Format electronic, ISBN 973-7794-36-2, 2005 Universitatea Petru Maior, Targu Mures 6
21. The ESP component in the English for the World of Work Project. In *Conference on British and American Studies*, Editura Universității Transilvania, Brașov (co-autor), 2005, pp.61-66, ISBN (13)978-973-635-660-5 3
22. (Im)politeness in classroom interaction, *Conference on British and American Studies*, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2006, pp. 71-80 6
23. Interdiscursivity between profession and institution. In vol. *Conference on British and American Studies*, 2010, pp. 143-152, Editura Universității Transilvania din Brașov, ISSN 1844-7481 6
24. Discursive practices in intercultural encounters – The case of hypothetical scenarios. In *Conference on British and American Studies, Editia a IX-a*, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2011, ISSN 1844-7481, pp. 139-148 6

### 2.1.3. Comunicări

1. Institutional discourse and recontextualisation – an intercultural perspective, *Conference on British and American Studies*, Brașov, aprilie 2007. 5
2. The construction of meaningful intercultural communication in selection interviews and reporting meetings. Conferința internațională CALPIU, Universitatea Roskilde, Danemarca, 15-17 decembrie 2008 5
3. Recontextualisations in interactions. *Tenth conference on British and American Studies: Crossing boundaries: Approaches to the contemporary multicultural discourse*, 6-7 aprilie 2012, Brasov 5
4. Procedural work in invoking activity type. In *Structure, Use, Meaning. Conference on Theoretical and Applied Linguistics. Second edition*. 20-22 septembrie 2012, Brasov 5

## **2.2. 1. Activitate editoriala**

1. Liliana Copesescu, *Studii socio-lingvistice*, 2006, Editura Universitatii Transilvania Brasov, ISBN (10) 973-635-801-1; (13) 978-973-635-801-2; 109 pag. **7**
2. Liliana Copesescu, Mihaela Gheorghe (coordonatori), *Structuri deschise 2*, Editura Magister, 2004, 319 pag. **5**
3. Liliana Copesescu (ed.), *Institutional talk and intercultural communication* 150 pag, 2009, Editura Universitatii *Transilvania* din Braşov, ISBN 978-973-598-599-8 **7**
4. Liliana Copesescu, Gabriela Chefneux, *Institutional talk and intercultural communication in multinational companies: Corpus of spoken interactions in English*, 200 pp, 2008, Editura Universitatii *Transilvania* din Braşov, ISBN 978-973-598-407-6 **5**
5. Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione (eds.) *Migration, Multilingualism and Schooling in Southern Europe*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, ISBN (10): 1-4438-4221-4, ISBN (13): 978-1-4438-4221-1 **5**

**2.2.2.** Membru in colectivul de lectura al revistei *Studii si Cercetari Filologice – Seria Limbi Straine Aplicate*, nr. 11/2012 **1**

## **2.3. 1. Organizare manifestări științifice**

1. Conference on British and American Studies – 10 ediții **50**
2. Workshop – Integrare prin multilingvism – Braşov - 28 mai 2011 **5**
3. Workshop – Integrare prin multilingvism – Făgăraş – 27 mai 2011 **5**

## **2.4. Granturi**

1. Proiect de cercetare CNCSIS 4GR/28.05.2007 Limbaj instituțional și comunicare interculturală în firme mixte – 2007-2008 **5**
2. Proiect internațional MERIDIUM (Perugia Italia) (**M**ultilingualism in **E**urope as a **R**esource for **I**mmigration – **D**ialogue **I**nitiative among the **U**niversities of the **M**editerranean) Nr 143513=LLP-1-2008-1-IT-KA2-Ka2NW – universitate partener – director echipa **5**

3. Trainer în programului PHARE, „Vocational Education and Training Reform in Romania” al Ministerul Educației RO 9405.01.01.02. Contract nr. 1911/13.01.1997 2
4. Membru Proiect PN-II-ID-PCE-2007-1 Director prof. dr. Gheorghe Mihaela – Limbajul profesional in româna actuală. Tipare lingvistice și structuri discursive 2007-2009 2
5. Membru in proiectul international PROGRAMMA GRUNDTVIG – Info COOP Project 134473-LLP-1-IT (Ancona) – Coordonator echipa prof. dr. Marina Cionca – 2008-2009 2
- 3. Recunoasterea si impactul activitatii (A3)**
- 3.2. 1. Carte de autor publicata in strainatate**
1. The construction of meaning in intercultural communication – Pragmatic analysis of interactions between native speakers of English and Romanians, 2012, Lambert Academic Publishing, 978-3-659-12939-1 20
- 3.3. Citare –**
1. **The construction of meaning in the interaction between native speakers of English and Romanians**  
Citat în [Small talk—a work of frame](#) 2  
[R Săftoiu - Professional Communication Across Languages and ...](#), 2012
- 2. Institutional talk and intercultural communication in multinational companies –** 6  
**Corpus of spoken interactions in English**  
Citat în [CHANGES OF FRAMES IN INSTITUTIONAL TALK](#)  
[G CHEFNEUX - Bulletin of the Transilvania University of Braşov• ...](#), 2010 - [webbut.unitbv.ro](#)  
Citat în [EVALUATION IN INSTITUTIONAL TALK](#)  
[G CHEFNEUX - Bulletin of the Transilvania University of Braşov• Vol](#), 2009 - [but.unitbv.ro](#)  
Citat în G. Chefneux, *Mitigation at work. Functions and lexical realizations*. In M. Stanca and R.Saftoiu, *Understanding the dynamics of dialogue at work*. In ‘Professional communication across languages and cultures, John Benjamins Publishing Company, 2012
- 3. Discursive hybridity at work** 2  
Citat in [Linguisti List 24.1866](#), [Zsuzsanna Zsubrinszky](#), [Budapest Business School](#),  
<http://linguistlist.org/issues/24/24-1866.html>
- 4. Discursive hybridity at work**  
Citat în M. Stanca and R.Saftoiu, *Understanding the dynamics of dialogue at work*. In ‘Professional communication across languages and cultures, John Benjamins Publishing Company, 2012 2
5. Humour in workplace meetings. 2

Citat în M. Stanca, *Moderation techniques in meeting management*. 'Professional communication across languages and cultures, John Benjamins Publishing Company, 2012

6. Discourse analysis of communication in international companies. **2**

Citat în M. Stanca, *Moderation techniques in meeting management*. 'Professional communication across languages and cultures, John Benjamins Publishing Company, 2012

### **6.7. Prezente in baze de date din tara si strainatate**

1. The construction of meaning in the interaction between native speakers of English and Romanians – teza doctorat –

- În biblioteca Universitatii Lancaster, UK.; **2**

- în British Union Catalog COPAC **2**

2. The construction of meaning in intercultural communication – Pragmatic analysis of interactions between native speakers of English and Romanians, 2012, Lambert Academic Publishing, 978-3-659-12939-1 –

- în KVK abebooks; **2**

- în KVK amazon.de **2**

3. Sandro Caruana, Liliana Copesescu and Stefania Scaglione (eds.) *Migration, Multilingualism and Schooling in Southern Europe*, Cambridge Scholars Publishing, 2013,

- În KVK amazon.de **2**

- În KVK Catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale **2**

- În British Union Catalog COPAC **2**

- În worldcat **2**

### **3.8.Comisii**

Comisii concurs pentru ocupare de posturi

- asistent UTB-8 comisii, **16**

- lector UTB-4 comisii, **8**

- conferențiar UTB Cusen, **2**

- conferențiar Univ. Ploiesti Popescu, **2**

- conferențiar Univ. Pitesti Ungureanu, Nițu **4**

- conferențiar Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca-Costin **2**

- conferențiar Facultatea de Stiințe tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș-Imre **2**

- Comisie teză de doctorat-Cusen Gabriela **2**





KIT Library

Karlsruher Virtueller Katalog  
Karlsruhe Virtual Catalog

[New Search](#)

**1. abebooks**

abebooks

1. [The Construction of Meaning in Intercultural Communication / Liliana Copesescu](#)
2. [The Construction of Meaning in Intercultural Communication \(Paperback\) / Liliana Copesescu](#)
3. [The Construction of Meaning in Intercultural Communication: Pragmatic Analysis of Interactions Between Native Speakers of English and Romanians Speaking English / Liliana Copesescu](#)

**More Matches...**

Total Number of Matches: 3

Time needed: 0.554 seconds

[BACK TO TOP](#)

**2. Amazon.de - English**

Amazon.de - English Books

**Books**

1. [The Construction of Meaning in Intercultural Communication: Pragmatic Analysis of Interactions Between Native... von Liliana Copesescu von LAP LAMBERT Academic Publishing \(13. Juni 2012\)](#)

Total Number of Matches: 1

Time needed: 0.762 seconds

[BACK TO TOP](#)

**3. British Union Catalog -**

British Union Catalog - COPAC

**COPAC**

1. [The construction of meaning in the interaction between native speakers of English and Romanians \[electronic resource\] / Liliana Copouloscu.](#)

Total Number of Matches: 1

Time needed: 4.756 seco

[BACK](#) | [HOME](#) | [LEGALS](#) | [KIT](#)



KIT  
Karlsruhe Institute of Technology

KIT Library

Karlsruher Virtueller Katalog  
Karlsruhe Virtual Catalogue

[New Search](#)

[1. Amazon.de - English](#)

Amazon.de - English Books

[Books](#)

1. von Sandro Caruana und Liliana Copouloscu von Cambridge Scholars Publishing (Januar 2013)

Total Number of Matches: 1

Time needed: 0.627 seconds

[2. Catalogo del Servizio](#)

Catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale

[Bibliotecario Nazionale](#)

1. [Migration, multilingualism and schooling in Southern Europe / edited by Sandro Caruana, Liliana Copouloscu and Stefania Scaglione / Newcastle upon Tyne : Cambridge scholars, 2013](#)

Total Number of Matches: 1

Time needed: 0.692 seconds

[HELP](#)

DATA FOUND IN ACNP CATALOGUE

[PREFERENCES](#)



FOUND 2 REFERENCES

2 FOUND 2 references.

output:

sorting:

1 **\*International journal of multilingualism** Cumulative holding: 2007-

<a href="#">Holdings</a>	<a href="#">Table of contents</a>	<a href="#">Full text</a>	<a href="#">Doc. delivery</a>	<a href="#">Serial serv. dir.</a>	<a href="#">Linked titles</a>
--------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------

2 **\*The international journal of multilingualism (Online) (online) @**  Cumulative holding: 2004-

<a href="#">Holdings</a>	<a href="#">Table of contents</a>	<a href="#">Full text</a>	<a href="#">Doc. delivery</a>	<a href="#">Serial serv. dir.</a>	<a href="#">Linked titles</a>
--------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------

[ASDD Area Servizi Dipartimentali e Documentali](#)

[Università di Bologna](#)

[contatti](#)

© Copyright CIB-Università di Bologna & CNR 2000-2010, ASDD-Università di Bologna & CNR 2013

[4. British Union Catalog -](#)

British Union Catalog - COPAC

[COPAC](#)

1. [Migration, multilingualism and schooling in Southern Europe / edited by Sandro Caruana, Liliana Coposescu and Stefania Scaglione.](#)

Total Number of Matches: 1

Time needed: 1.500 seconds